



**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА В КАНАДІ**  
**UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA**  
**L'ÉGLISE ORTHODOXE UKRAINIENNE DU CANADA**

9 St. John's Avenue, Winnipeg, Manitoba R2W 1G8  
Tel. (204) 586-3093 (204) 582-8709 Fax. (204) 582-5241  
web site: [www.uocc.ca](http://www.uocc.ca) e-mail: [consistory@uocc.ca](mailto:consistory@uocc.ca)

February 10, 2014

**Statement**  
**of the Episcopate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada**  
**on the commemoration of one year after the tragic events of February 18-20, 2014 in Kyiv,**  
**Ukraine**

*Reverend clergy, venerable monastics and faithful brothers and sisters,*

Glory to Jesus Christ!

The Episcopate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada calls on its clergy and faithful to remember with prayer the *Nebesna Sotnya*, the Heavenly Hundred, on the first year of commemoration of the tragic events that took place on February 18-20, 2014 in Kyiv, Ukraine. During this time, 115 individuals were killed by security forces on the Maidan, the central square in Kyiv, Ukraine. As later investigations have determined, this atrocity was deliberately perpetrated by the former regime against its own people.

These unarmed people of Ukraine gave the most precious gift of their lives to fellow citizens and future generations for the benefit of the people of God-loving Ukraine and for the glory of God. "There is no greater love than to lay down one's life for one's friends." (John 15:13) We join with the people of Ukraine to solemnly remember their precious gift.

These heroic sacrifices on the Maidan in Kyiv and around the country were only the beginning of a year of greater sacrifice and suffering with the occupation of Crimea by the Russian Federation, violent conflict in Ukraine's eastern oblasts by terrorists, and later Russian military forces, as well as numerous acts of terrorism in other parts of Ukraine.

A great human tragedy is occurring in Ukraine today with thousands killed, thousands more injured by the conflict, over a million persons displaced from their homes, billions of dollars in property destroyed and untold environmental damage. We cannot forget the suffering of the Ukrainian defenders of the state, regular and volunteer soldiers, who have been kidnapped and are held as prisoners of war by the terrorists in Luhansk and Donetsk oblasts as well as in Russia. Their stories of torture and inhumane treatment are truly heartbreaking. Through this humanitarian crisis in our spiritual homeland, God has led us to show compassion towards those in sorrow and hardship. May the Lord God give these suffering the strength to endure at this difficult time and may He comfort their worried family members. Their distress may cultivate in us the Christian virtues of generosity and benevolence. We have already seen tremendous acts of love to one another through the remarkable volunteer efforts of the Ukrainian people to meet the needs of soldiers and volunteers protecting the country and to those displaced by the conflict.

The Episcopate encourages the faithful of the UOCC to participate in humanitarian efforts for Ukraine.

We are encouraged by the positive changes in the past year to build a civil society in the Ukrainian state based on democratic values and respect for human rights. The election of a new President, Petro Poroshenko, and the election of a new Parliament are examples of this desire. We pray that the Lord will guide and enlighten these new leaders in this time of renewed nation-building.

We also support the Canadian Government's positive position on Ukraine. The Canadian Government has taken a leading role in international diplomatic circles to assist in ending the violence and bring about a peaceful resolution. Canada has been one of the first countries to implement sanctions against the perpetrators of the violence in Ukraine and to provide humanitarian aid to Ukraine. These are also examples of acts of love by the Canadian people toward our suffering brethren. We pray in sincere gratitude to the Lord for blessing us to live in this peaceful country of Canada and for the many gifts that we may now share with those in despair in Ukraine.

On this first anniversary of commemoration coming before Great Lent, God has given us all hope by renewing the Faith and restoring His Holy Church to its rightful place in Ukraine as well as in our own lives. Throughout the Revolution of Dignity and the 11 months of armed conflict in its eastern oblasts, the Church in Ukraine has played a prominent and central role. It gained a strong voice of authority in society which it has steadfastly used to support the people of Ukraine through spiritual, psychological and material assistance. In this way, the Church has shown Ukraine and the rest of the world the moral framework upon which to build a democratic civil society.

February 18-20 have been declared as days of remembrance in Ukraine to commemorate those courageous souls lost last year. We also bow our heads and join with Ukrainians throughout the world to pray for their eternal memory.

During these days, the delegation of our Church led by our episcopate will be in Kyiv to commemorate the Heavenly Hundred. It will be joined by a delegation of the Ukrainian Orthodox Church of the USA led by His Eminence, Metropolitan Antony and His Grace Bishop Daniel. Together, the bishops representing the Permanent Conference of Ukrainian Orthodox Bishops beyond the Borders of Ukraine will serve a *Panakhya* in remembrance of those who gave their lives for Ukraine.

We bless that in parishes of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, following the Divine Liturgy on Sunday, February 22, 2014, a *Panakhya* memorial service be served by UOCC clergy for the Heavenly Hundred, heroes of Ukraine, who took up Christ's call to protect others, defending their homeland of Ukraine.

*May the Lord hear our imploring prayers to save and protect our spiritual Motherland Ukraine and its long-suffering people.*

*With Hierarchical Blessing,*

† *YURIJ, Metropolitan*

† *ILARION, Bishop*

† *ANDRIY, Bishop*



**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА В КАНАДІ**  
**UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA**  
**L'ÉGLISE ORTHODOXE UKRAINIENNE DU CANADA**

9 St. John's Avenue, Winnipeg, Manitoba R2W 1G8  
Tel. (204) 586-3093 (204) 582-8709 Fax. (204) 582-5241  
web site: www.uocc.ca e-mail: consistory@uocc.ca

10 лютого 2014 р.Б.

### **Звернення**

#### **Єпископату Української Православної Церкви в Канаді з приводу першої річниці масового вбивства в Києві 18-20-го лютого 2014 р.**

*Всечесному духовенству УПЦК, преподобному чернецтву і всім вірним, браттям і сестрам,*

*Слава Ісусу Христу*

Єпископат Української Православної Церкви в Канаді в першу річницю масового розстрілу у Києві в Україні закликає своїх священнослужителів і вірних молитовно вшанувати пам'ять героїв Небесної Сотні, які стали жертвами трагічних подій на майдані 18-20-го лютого 2014 р. Протягом тих днів загинуло 115 людей під пострільним вогнем спецзагонів міліції у центрі Києва. Розслідуванням встановлено потім, що ці жахливі події були спеціально зорганізовані колишнім режимом України проти свого власного народу.

Ці беззбройні українці віддали самий дорогоцінний скарб – своє життя, співгромадянам і майбутнім поколінням заради боголюбивого народу України і на славу Божу. “Немає більшої любові за ту, коли хто душу свою кладе за друзів своїх” (Ін 15:13).

Ці героїчні жертви на Майдані в Києві, та й по всій країні, були тільки початком. Окупація Криму Російською Федерацією, збройні конфлікти в східних областях України з терористами, а пізніше російськими військами, а також численні теракти в інших частинах України принесла безліч жертв і страждань протягом минулого року.

Сьогодні в Україні розгортається величезна гуманітарна криза. Тисячі вбитих. Тисячі отримали поранення в результаті військового конфлікту. Більше мільйона жителів були змушені покинути свої дома. Втрати знищеного майна вже сягають мільярд доларів. І нанесені безмірні збитки навколишньому середовищу. Ми не можемо забувати страждання захисників української держави, – регулярних і добровольчих воїнів – , які були викрадені і зараз перебувають у полоні у терористів, і в Росії як військовополонені. Репортажі про катування та негуманні умови утримання полонених викликають велике співчуття і біль. Через цю гуманітарну кризу в нашій духовній батьківщині, Бог нам дає можливість проявити співчуття до тих, які переживають випробування і до тих, хто в

печалі. Нехай Господь Бог дасть всім страждаючим силу витримати випробування в цей важкий час. Нехай Господь Бог втішить їх засмучених родичів. Їхні страждання повинні пробудити в нас християнські чесноти, такі як щедрість і співчуття. Неймовірні зусилля волонтерів в українському суспільстві, які працюють на потреби воїнів і добровольців, котрі захищають країну, і які допомагають переселенцям з місця конфлікту, свідчать про безмежну любов один до одного. Єпископат закликає віруючих УПЦК приєднатися до кампанії гуманітарної допомоги України.

Ми вітаємо позитивні зміни, які відбулися протягом минулого року направлені на розбудову громадянського суспільства в українській державі на основі демократичних цінностей і поваги до прав людини. Вибори нового президента Петра Порошенка, і вибори нового парламенту є прикладами цього наміру. Ми молимося, щоб Господь їх направив і просвітив у цей час процесу відновлення державного будівництва.

Ми також підтримуємо позитивну позицію уряду Канади щодо України. Канадський уряд відіграє провідну роль в міжнародних дипломатичних колах, щоб сприяти припиненню вогню і привести до мирного врегулювання конфлікту. Канада була однією з перших країн, яка наклала санкції проти тих осіб, які є причетними до розгортання конфлікту в Україні і, однією з перших яка надавала гуманітарну допомогу Україні. Це також є прикладом любови канадського суспільства до братів, які страждають в світі. З вдячністю ми сердечно молимося Господеві за те, що Він зволив нам жити в мирній країні Канаді. І дякуємо Господеві за щедроти, якими благословив наше життя, і якими можемо ділитися зі страждаючими в Україні.

Напередодні Великого посту коли готуємося відзначати першу річницю трагедії на Майдані, Бог дає нам надію у вигляді великої хвилі відродження віри, і встановлення Його Святої Церкви до її належного місця, як і в Україні, так і в нашому особистому житті. Протягом Революції гідності і наступних 11 місяців збройного конфлікту в східних областях, Церква в Україні грала і далі відіграє важливу і центральну роль. Церква набула сильний голос і авторитет в суспільстві. Вона непохитно використовує свій голос у підтримці народу України через духовну, психологічну та матеріальну допомогу. Таким чином, Церква виявляє Україні і світові ту моральну основу, на якій будується демократичне громадянське суспільство.

В Україні 18-20-го лютого оголошено днями вшанування пам'яті загиблих на Майдані в минулому році. Ми також низько схиляємо голову перед ними, і разом з українцями всього світу приєднуємося до молитви за їх вічний упокій.

Під час цих пам'ятних днів делегація нашої Церкви на чолі з єпископатом УПЦК прибуде в Київ для вшанування пам'яті героїв Небесної Сотні. До нашої делегації приєднається і делегація Української Православної Церкви в США на чолі з Його Високопреосвященством, Митрополитом Антонієм разом з Єпископом Даниїлом. Єпископи УПЦК і УПЦ США, представляючи Постійну Конференцію Українських Православних Єпископів поза межами України, служитимуть разом Панахиду в пам'ять тих, хто віддав своє життя за Україну.

Ми благословляємо наше духовенство на те, щоб в парафіях Української Православної Церкви Канади, в неділю, 22 лютого 2014 р.Б. відразу після Божественної Літургії служилася Панахида за упокій душ героїв Небесної Сотні, які прийняли поклик Христа, щоб захищати своїх співгромадян, і відстоювати свою незалежну батьківщину, Україну.

*Нехай Господь почує наші благальні молитви і благословить нашу вільну духовну Батьківщину Україну та її багатотраждальний народ.*

*З архипастирським благословенням,*

† **ЮРІЙ**, Митрополит  
† **ІЛАРІОН**, Єпископ  
† **АНДРІЙ**, Єпископ